

31 March 2026

Dear Members & PMSA Licensees,
亲爱的会员及 PMSA 持牌人：



60th Anniversary Events - Visit to “Ex-Sham Shui Po Service Reservoir” 60周年庆祝活动 — 参观「前深水埗配水库」

9 May 2025 (Saturday)
2025 年 5 月 9 日 (星期六)

The Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) has arranged a site visit as follows:
特许房屋经理学会亚太分会 (CIHAPB) 安排了以下参观活动：

Date & Time 日期和时间	9 May 2026 (Saturday); 08:30 – 10:45 2026 年 5 月 9 日 (星期六); 08:30 – 10:45
Venue 地点	Mission Hill in Sham Shui Po 九龙深水埗的主教山上
Content 讲题简介	<p>The “Ex-Sham Shui Po Service Reservoir” was the first circular underground service reservoir locally built. It supplied fresh water to the people residing in the areas of Kowloon Tong, Sham Shui Po and Tai Hang Tung from 1904 to 1970. In June 2021, the Ex-Sham Shui Po Service Reservoir was accorded a Grade 1 historic building status by the Antiquities Advisory Board.</p> <p>Through this visit, we expect that the visit will provide the participants with insights into the Romanesque architectural style that was popular in 1904, the engineering methodologies of ancient Roman aqueducts and its distinctive features such as European-style granite piers and red brick arches.</p> <p>「前深水埗配水库」为本港第一个以圆形筑成的地下配水库，由1904年至1970年，它为给九龙塘／深水埗／大坑东一带居民供应食水。2021年6月，「前深水埗配水库」获古物咨询委员会确认为一级历史建筑。</p> <p>通过这次参观，我们期望参加者能认识1904年盛行的爱德华时代古典复兴建筑风格、古罗马引水道工程技术建造，以及具圆形孔洞的红砖拱券及花岗石支柱的建筑特色。</p>
Speakers 主讲嘉宾	The representatives of the Ex-Sham Shui Po Service Reservoir 前深水埗配水库代表

www.cih.org.hk

Chartered Institute of Housing
Asian Pacific Branch

Units 2008-2010, Telford House,
16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

T (852) 2356 8680 F (852) 2356 7332
E apb@cih.org.hk

Incorporated by Royal Charter Registered Charity no. 244 067/R

Learn with us. Improve with us. Influence with us.



INVESTOR IN PEOPLE



Programme 流程	08:30 Registration 登记 (Gathering Point: The Entrance of Berwick Street/ 集合点: 巴域街入口) 08:45 Walk to “Ex-Sham Shui Po Service Reservoir” 步行至「前深水埗配水库」 09:00 Guided Tour 导赏团 10:30 Group Photo 团体合照 10:45 End of the Visit 参观完毕
Remark 备注	The route between Berwick Street and the “Ex-Sham Shui Po Service Reservoir” takes a walk of about 15 minutes. It consists of mainly narrow trails and stairs and certain efforts will be required. Visitors should assess their own health conditions and consider whether it is necessary to be accompanied and assisted by care takers before visit. 从巴域街出发至前深水埗配水库需步行约 15 分钟，路程主要为狭窄山路及梯级，需要一定的体力，参观人士应衡量个人及同行者实际身体状况，考虑是否需要由照料者陪同和协助参观。
Language 语言	Cantonese 广东话
Fees 费用	CIH Member --- Free of Charge CIH 会员 免费参与 PMSA Licensee --- Free of Charge PMSA 持牌人免费参与
Capacity 名额	36 persons (Priority will be given to CIH Members, and a proportion of enrolments will be reserved to PMSA’s licensees on a first-come, first-served basis.) 36 人 (CIH 会员优先、部分配额将预留给 PMSA 持牌人。报名先到先得。)
CPD	For CIH Member, 2 CPD units under “Personal Development” will be achieved. CIH 会员可获持续专业发展 2 单元 (类别: 个人发展)。 This is an “Official” and “Core” activity related to “Professional Practices” under the CPD Scheme of the Property Management Services Authority. Holders of Property Management Practitioner Licence may receive a maximum of 2 CPD hours by participating in the activity.  此活动属物业管理业监管局「持续专业发展计划」下「核心」内容范畴内有关专业实务的正式学习活动，物管人牌照持有人可借参与活动而获取最多 2 小时的认可持续专业发展时数。

For enrolment, please scan the QR code or click “[REGISTRATION 報名](#)” to fill out the e-form **on or before 11 April 2026**.

如欲报名，请于 **2026 年 4 月 11 日或之前** 扫描 QR 代码或点击 “[REGISTRATION 报名](#)” 填写电子表格。

For further enquiries, please contact the CIHAPB Secretariat at 2356 8680 or email apb@cih.org.hk.

查询请致电 2356 8680 或电邮 apb@cih.org.hk 与分会秘书处联络。



Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch
特许房屋经理学会亚太分会

Remarks

1. Both successful and unsuccessful enrolments will be replied by email in-between and after the enrolment deadline. Successful enrolments will be confirmed upon receipt of successful email notification.
不论报名成功与否，申请者将会在报名之后至截止日期之后通过电子邮件收到结果通知。收到成功电邮通知，才会确认为成功申请。
2. You are welcome to contact the Secretariat at 2356 8680 for checking your registration.
欢迎致电秘书处 2356 8680 查询您的报名情况。
3. Enrolment reservations are subject to the final decision of the organizer.
报名预留位置经主办单位最终决定。